叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 棉花：从田间到针线的全过(cotton,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

棉花：从田间到针线的全过(Cotton,)

['kɒtn] ,
COTTON ,
棉布 ,

棉布，

[ɪts] ['prəʊgres] [frɒm; frəm][ðə; ði]
ITS PROGRESS FROM THE
它是 进步 从 这

它从……开始的进展

[fiːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['niːd(ə)l] :
FIELD TO THE NEEDLE :
场地 到 这 针 :

从田间到针尖：

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [briːf] [sketʃ] [ɒv; əv]
BEING A BRIEF SKETCH OF
存在 一个 简短的 草图 的

简要概述

[ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [plɑːnt] ,
THE CULTURE OF THE PLANT ,
这 文化 的 这 植物 ,

植物的培养，

[ɪts] ['pɪkɪŋ] , ['kliːnɪŋ] , ['pækɪŋ] , ['ʃɪpmənt] , [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .
ITS PICKING , CLEANING , PACKING , SHIPMENT , AND MANUFACTURE .
它是 挑选 , 打扫 , 包装 , 运输 , 和 生产 .

它的拣选、清洁、包装、运输和制造。

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约：

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['rɒbət] ['ləʊgən] & [ˌsiː 'əʊ] . ,
PUBLISHED BY ROBERT LOGAN & CO . ,
已发布 经过 罗伯特 洛根 & 一氧化碳 . ,

由罗伯特·洛根公司出版

- [deɪ] - [striːt] . - .
51 DEY - STREET . 1855 .
- 戴 - 街道 . - .

51 DEY-STREET.1855。

['ɒlɪvə] & ['brʌðə(r)] , [stiːm] ['printərz] ,
OLIVER & BROTHER , Steam Printers ,
奥利弗 & 兄弟 , 蒸汽 打印机 ,

奥利弗兄弟蒸汽打印机

[nəʊ] . - ['bɛkmən] - [striːt] , [njuː] - [jɔːk] . [[θriː]]
No . 32 Beckman - Street , New - York . [3]
不 . - 贝克曼 - 街道 , 新的 - 约克 . [3]

纽约贝克曼街32号。[3]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌjuːtɪlɪ'teəriən] [gɪfts] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɑːt] [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] [nʌn] [ɪn] [mɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] ,
Among the utilitarian gifts of nature and art we know of none in more general use ,
之中 这 功利主义 礼物 的 自然 和 艺术 我们 知道 的 没有任何 在 更多的 一般的 使用 ,

在自然和艺术所赋予的实用天赋中，我们所知的没有哪一种比它更普遍地被使用。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['præktɪkl] ['væljuː] , [ðæn; ðən] ['səʊɪŋ] - ['kɒtn] .
or of greater practical value , than sewing - cotton .
或者 的 更大的 实际的 价值 , 比 缝纫 - 棉布 .

或者比缝纫棉线更有实用价值。

[ðə; ði] [teɪst] [wɪtʃ] [tɜːnz] ['ɪntuː] ['greɪsf(ə)l] [ʃeɪps] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [luːm] ,
The taste which turns into graceful shapes the products of the loom ,
这 品尝 哪个 转弯 进入 优美 形状 这 产品 的 这 织布机 ,

织布机织出的织物，其产品呈现出优雅的造型，而这种优雅的造型正是其味道的体现。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [skɪl] [wɪtʃ] [kən'vəːt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [ə'pærəl] ,
the executive skill which converts them into convenient and elegant apparel ,
这 管理人员 技能 哪个 转换 他们 进入 方便的 和 优雅的 服饰 ,

将它们转化为方便优雅服装的精湛技艺，

[wʊd] [biː; bi] ['paʊələs] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [ək'sesəri] .
would be powerless without this simple accessory .
会 是 无力 没有 这 简单的 配饰 .

如果没有这个简单的配件，我们将寸步难行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ,
It is the food of the needle ,
它 是 这 食物 的 这 针 ,

这是针的食物，

[ænd; ənd] [mait] ['ɔːlməʊst] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [θred] [ɒv; əv] [laɪf] [tuː; tə] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentlə(r)] [seks] .
and might almost be called the thread of life to thousands of the gentler sex .
和 可能 几乎 是 称为 这 线 的 生活 到 数千 的 这 更温和 性别 .

对于成千上万的女性来说，这几乎可以称之为生命之线。

[jet] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði] ['delɪkət] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] ['mʌðəz] , [waɪvz] , [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] ,
Yet as it passes through the delicate fingers of mothers , wives , and daughters ,
然而 作为 它 通过 通过 这 精美的 手指 的 母亲们 , 妻子们 , 和 女儿们 ,

然而，当它从母亲、妻子和女儿纤细的指间流逝时，

['ministə] [tuː; tə] [səʊ] ['meni] ['wɒnts] , [ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] [səʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌsjuːpə'fluiti] ,
ministering to so many wants , and creating so many beautiful superfluities ,
服侍 到 所以 许多 想要 , 和 创建 所以 许多 美丽的 多余的 ,

满足了如此多的需求，并创造了如此多的美好剩余物，

['lɪt(ə)l] [θɔːt] [ɪz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] , [ðə; ði] [keə(r)] , [ðə; ði] [dek'sterəti] ,
little thought is bestowed upon the labor , the care , the dexterity ,
小的 想法 是 授予 之上 这 劳动 , 这 关心 , 这 灵巧 ,

人们很少考虑到其中的劳动、细致和技巧。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'bɪləti][rɪ'kwaɪəd][ɪn][prə'djuːsɪŋ][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] .

and the scientific ability required in producing the article .

和 这 科学 能力 必需的 在 生产 这 文章 .

以及撰写该文章所需的科学能力。

[ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəl] , [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] ['pɪkɪŋ] , ['dʒɪnɪŋ] , ['pækɪŋ] ,

The cultivation of the raw material , the processes of picking , ginning , packing ,

这 栽培 的 这 生的 材料 ， 这 流程 的 挑选 ， 轧棉 ， 包装 ，

['ʃɪpɪŋ] , ['kəʊmɪŋ] , ['spɪnɪŋ] , [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] ,

shipping , combing , spinning , and twisting ,

船运 ， 梳理 ， 旋转 ， 和 扭曲 ，

原材料的种植、采摘、轧棉、包装、运输、梳理、纺纱和捻线等工序

[ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)]

are among the most interesting operations in the whole range of agriculture

是 之中 这 最多 有趣的 运营 在 这 所有的 范围 的 农业

[ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ;

and manufactures ;

和 制成品 ;

是农业和制造业所有领域中最有趣的作业之一;

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði] ['leɪdɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [ɪ'speʃl] [kən'viːniəns] [sʌtʃ] [ə; eɪ][vɑːst]

and we think the ladies , for whose especial convenience such a vast

和 我们 思考 这 女士们 ， 为了 谁 特别的 方便 这样的 一个 广阔的

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,

amount of industry ,

数量 的 行业 ，

我们认为，为了方便女士们，大量的工业活动得以开展，

[skɪl] , [ænd; ənd]['tælənt][ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,

skill , and talent is employed ,

技能 ， 和 天赋 是 受雇 ，

运用技能和才能，

[wɪl] [nɒt][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [treɪs] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [wei] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [ðɪs]

will not be unwilling to trace with us in a familiar way the progress of this

将要 不是 是 不情愿 到 痕迹 和 我们 在 一个 熟悉的 方式 这 进步 的 这

[greɪt] [də'mestɪk]['steɪp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə][ðə; ði]['niːd(ə)l] .

great domestic staple from the field to the needle .

伟大的 国内的 主食 从 这 场地 到 这 针 .

他们会很乐意以我们熟悉的方式，追溯这种伟大的国内主食从田间到针线的整个过程。

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [kleɪm][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ʃɔːt] ['triːtɪs] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ,

We therefore claim their attention to the following short treatise , from which ,

我们 所以 宣称 他们的 注意力 到 这 下列的 短的 论文 ， 从 哪个 ，

因此，我们恳请各位读者注意以下这篇短文，其中：

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [fə'tiːgd] [baɪ][draɪ]['diːteɪlz] , [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] ['tɒlərəbli] ['ækjərət] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]

without being fatigued by dry details , they may derive a tolerably accurate idea of

没有 存在 疲劳 经过 干燥 细节 ， 他们 可能 派生 一个 勉强可以接受 准确的 主意 的

[wɒt] ['kæpɪt(ə)l] ,

what capital ,

什么 首都 ，

他们不会因为枯燥的细节而感到厌倦，因此可以对资本的含义形成一个相当准确的认识。

['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] ['saɪəns] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt] [pə'fekʃ(ə)n] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

labor , and science have done to bring to its present perfection the simple

劳动 ， 和 科学 有 完毕 到 带来 到 它是 展示 完美 这 简单的

['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['səʊɪŋ] - ['kɒtn] . [[fɔːr]]

article of sewing - cotton . [4]

文章 的 缝纫 - 棉布 . [4]

劳动和科学使缝纫棉布这种简单的物品达到了如今的完美程度。[4]

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [plɑːnt] .
CULTIVATION OF THE COTTON PLANT .
栽培 的 这 棉布 植物 .

棉花种植。

[ðə; ði] ['kɒtn] - ['plɑːntɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] [kə'mensɪz] [ɪn] ['eɪprəl] .
The cotton - planting season in all the Southern States commences in April .
这 棉布 - 种植 季节 在 全部 这 南方 各州 开始 在 四月 .

南方各州的棉花种植季节从四月开始。

[ðə; ði] [siːd] [ɪz] [səʊn] [ɪn] [drɪlz] , [ə; eɪ] ['niːgrəʊ] [gɜːl] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [lait] [plaʊ] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['fʌrəʊ] ,
The seed is sown in drills , a negro girl following the light plough which makes the furrow ,
这 种子 是 播种 在 演习 , 一个 黑人 女孩 下列的 这 光 犁 哪个 制作 这 畦 ,

种子播种在垄沟里，一个黑人女孩跟在轻型犁后面犁沟。

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [siːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [trentʃ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [muːvz] [ə'lɒŋ] .
and throwing the seed into the shallow trench as she moves along .
和 投掷 这 种子 进入 这 浅的 沟 作为 她 移动 沿着 .

她一边走一边把种子扔进浅沟里。

[ə; eɪ] ['hærəʊ] ['fɒləʊz] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] " ['plɑːntɪŋ] " [ɪz] [kəm'plitɪd] .
A harrow follows to cover up the deposits , and the work of " planting " is completed .
一个 耙 跟随 到 覆盖 向上 这 存款 , 和 这 工作 的 " 种植 " 是 完全的 .

接下来用耙子将沉积物覆盖起来，“种植”工作就完成了。

[ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [siːd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['eɪkə(r)] [ɒv; əv] [graʊnd] .
About two and a half bushels of seed are required for an acre of ground .
关于 二 和 一个 一半 蒲式耳 的 种子 是 必需的 为了 一个 英亩 的 地面 .

一英亩土地大约需要两蒲式耳半的种子。

[ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [ten] [deɪz] [ðə; ði] ['kɒtn] [ɪz] " [ʌp] ,
In a week or ten days the cotton is " up ,
在 一个 星期 或者 十 天 这 棉布 是 " 向上 ,

一周或十天后，棉花就会“成熟”。

" [wen] [ə; eɪ] [smɔːl] [plaʊ] [ɪz] [rʌn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [drɪlz] , ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tendə(r)] [plɑːnts] .
" when a small plough is run along the drills , throwing the earth from the tender plants .
" 什么时候 一个 小的 犁 是 跑步 沿着 这 演习 , 投掷 这 地球 从 这 投标 植物 .

“当用小型犁沿着播种沟犁地时，会将泥土从幼苗上甩下来。

[ðə; ði] [nekst] ['prəʊses] [ɪz] " ['skreɪpɪŋ] ; " [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['θɪnɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɜːθɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [plɑːnts] ,
The next process is " scraping ; " in other words , thinning out and earthing up the plants ,
这 下一个 过程 是 " 刮擦 ; " 在 其他 字 , 稀疏 出去 和 接地 向上 这 植物 ,

下一个工序是“刮土”；换句话说，就是疏剪植株并培土。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] ,
so as to leave each in the centre of a little hill ,
所以 作为 到 离开 每个 在 这 中心 的 一个 小的 爬坡道 ,

这样就能把每个物体都留在小山丘的中央了。

[sʌm; səm] [tuː] [fiːt] ['dɪstənt] [frɒm; frəm][ɪts] ['nɪərɪst] ['neɪbəz] .
some two feet distant from its nearest neighbors .
一些 二 脚 遥远 从 它是 最近的 邻居 .

与最近的邻居相距约两英尺。

[ðə; ði][dek'sterəti][ænd; ənd] ['ækjərəsi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðɪs] [fiːt] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ;
The dexterity and accuracy with which this feat is accomplished are wonderful ;
这 灵巧 和 准确性 和 哪个 这 特技 是 完成 是 精彩的 ;
[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [[faɪv]]
and there are few [5]
和 那里 是 很少 [5]

完成这项壮举的灵巧性和准确性令人惊叹；而且很少有人[5]

['spektək(ə)lz][mɔː(r)]['ænɪmeɪtɪd][ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['æktɪv] [fiːld] -
spectacles more animated and picturesque than that of a hundred active field -
眼镜 更多的 动画 和 如画 比 那 的 一个 百 积极的 场地 -
[hændz] ['flʌrɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [braɪt] [həʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,
hands flourishing their bright hoes among the young vegetation ,
双手 芊芊 他们的 明亮的 锄头 之中 这 年轻的 植被 ,

比一百名勤劳的田间工人挥舞着鲜艳的锄头在幼苗间劳作的景象更加生动、更加美丽，

[iːtʃ] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊt'strɪp] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn] " ['həʊɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rəʊ] .
each striving to outstrip the others in " hoeing out his row .
每个 努力 到 超过 这 其他的 在 " 锄 出去 他的 排 .

每个人都努力在“锄出自己的一排”中胜过其他人。

" ['sevrəl] [ænd; ənd] [ˌɪntə'viːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [meɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Several ploughings and hoeings intervene between the first of May and the
" 一些 耕作 和 锄地 干预 之间 这 第一的 的 可能 和 这
[lɑːst] [ɒv; əv] [dʒuːn] .
last of June .
最后的 的 六月 .

“从5月1日到6月30日，期间会进行多次耕作和锄地。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] ['kɒtn] ['fiːldz] [bɜːst] ['ɪntuː] [bluːm] , ['kriːmɪŋ] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv]
In July the cotton fields burst into bloom , creaming the landscape with a sea of
在 七月 这 棉布 字段 爆裂 进入 盛开 , 奶油 这 景观 和 一个 海 的
['blɔsəmz] ,
blossoms ,
花朵 ,

七月，棉花田竞相绽放，将大地装点成一片花海。

[ðə; ði]['flaʊə(r)] ['biːɪŋ] ['veri] ['nɪəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tɪnt] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['prɒdʌkt] [ɪn][ɪts]
the flower being very nearly of the same tint as the ultimate product in its
这 花 存在 非常 几乎 的 这 相同的 着色 作为 这 最终的 产品 在 它是
[ʌn'bliːtʃt] [steɪt] .
unbleached state .
未漂白 状态 .

这种花未经漂白时的颜色与最终产品的颜色非常接近。

[ðə; ði] [njuː] ['bjuːti] [ðʌs] [im'paːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪ'femərəl] .
The new beauty thus imparted to the scenery is , however , ephemeral .
这 新的 美丽 因此 传授 到 这 风景 是 , 然而 , 短暂的 .

然而，由此赋予风景的新美却是转瞬即逝的。

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ʌn'fəʊld][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] [fʊl] ['glɔːri][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The blossoms unfold in the night , are in their full glory in the morning ,
这 花朵 展开 在 这 夜晚 , 是 在 他们的 满的 荣耀 在 这 早晨 ,

花朵在夜间绽放，在清晨盛开。

[ænd; ənd][baɪ] [nuːn] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [feɪd] .
and by noon have begun to fade .
和 经过 中午 有 开始 到 褪色 .

到中午时分，光芒已经开始消退。

[ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðeə(r)] [kriːm] - ['kʌlə(r)][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dʌl] [red] ,
On the following day their cream - color has changed to a dull red ,
在 这 下列的 天 他们的 奶油 - 颜色 有 已更改 到 一个 乏味的红色的 ,

第二天，它们的乳白色变成了暗红色。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] [ðə; ði][pet(ə)lz][hæv; həv]['fɔːlən] ,
and before sunset the petals have fallen ,
和 前 日落 这 花瓣 有 倒下 ,

日落之前，花瓣已经飘落。

['liːvɪŋ] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ðə; ði]['keɪlɪks][ðə; ði][dʒɜːm][ɔː(r)] " [fɔːm] " [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] .
leaving inclosed in the calyx the germ or " form " of the filamental fruit .
离开 封闭 在 这 花萼 这 细菌 或者 " 形式 " 的 这 丝状 水果 .

留下花萼内包裹着丝状果实的胚芽或"形态"。

[ðə; ði] ['kɒtn] [plɑːnt] , [ɪn][ɪts] ['prəʊgres] [tə'wɔːdz] [mə'tʃʊərəti] ,
The cotton plant , in its progress towards maturity ,
这 棉布 植物 , 在 它是 进步 向 到期 ,

棉花植株在生长成熟的过程中，

[ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɔːlts] [ɒv; əv][æz; əz] ['meni] ['enəmɪz] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['krɒkədaɪl][ɒn]
is liable to the assaults of as many enemies as the young crocodile on
是 容易 到 这 袭击 的 作为 许多 敌人 作为 这 年轻的 鳄鱼 在
[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ;
the banks of the Nile ;
这 银行 的 这 尼罗河 ;

就像尼罗河岸边的小鳄鱼一样，容易受到众多敌人的攻击；

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ðə; ði] " ['ɑːmi] - [wɜːm] " [ɪz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'strʌktɪv] .
but among them all , the " army - worm " is the most destructive .
但 之中 他们 全部 , 这 " 军队 - 蠕虫 " 是 这 最多 破坏性的 .

但其中，"行军虫"最具破坏性。

[ðɪs] [wɜːm] [ɪz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [egz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɒklət] - ['kʌləd] [mɒθ] [ɒv; əv]
This worm is produced from the eggs of a chocolate - colored moth of
这 蠕虫 是 生产 从 这 鸡蛋 的 一个 巧克力 - 有色 蛾 的
[pə'tɪkjələli] ['hɑːmləs] [ænd; ənd][dɪ'mjʊə(r)] [ə'pɪərəns] ;
particularly harmless and demure appearance ;
特别 无害 和 端庄 外貌 ;

这种虫子是由一种外表特别无害、温顺的巧克力色蛾子的卵孵化出来的；

[bʌt; bət][ɪts] [neɪm] [ɪz]['liːdʒən] , [ɪts]['rævɪdʒɪz] [tə'rɪfɪk] .
but its name is legion , its ravages terrific .
但 它是 姓名 是 军团 , 它是 蹂躏 了不起 .

但它的名字是军团，它的破坏是可怕的。

[nəʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪ'held] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['kætəpɪləz] [kæn; kən]['evə(r)] [fə'get]
No one who has beheld an invasion of these caterpillars can ever forget
不 一 WHO 有 观看 一个 入侵 的 这些 毛毛虫 能 曾经 忘记
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

凡是亲眼目睹过这些毛毛虫入侵的人，都永远不会忘记那景象。

[diːp] ['trentʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌg] [tuː; tə] [ə'rest] [ðeə(r)] ['prəʊgres] ,
Deep trenches are dug to arrest their progress ,
深的 战壕 是 挖 到 逮捕 他们的 进步 ,

人们挖掘深壕沟来阻止它们的推进。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] [fɪld] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['mɪrɪədz] ;
but these are soon filled up by the accumulating myriads ;
但 这些 是 很快 已填 向上 经过 这 累积 无数 ;

但这些很快就被不断涌入的无数东西填满了；

[ænd; ənd] ['ɒnwəd] [muːv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [dɪ'strɔɪəz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['berid] ['mæsɪz] .
and onward move the living destroyers over the bodies of the buried masses .
和 向前 移动 这 活的 驱逐舰 超过 这 身体 的 这 埋葬 群众 .

然后，活着的毁灭者们继续向前，碾过被埋葬的人群的尸体。

[hjuːdʒ] [lɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [baɪ] [jəʊks] [ɒv; əv] ['ɒks(ə)n] ,
Huge logs are drawn through the trenches by yokes of oxen ,
巨大的 日志 是 绘制 通过 这 战壕 经过 轭 的 牛 ,

巨大的原木由牛轭牵引着穿过壕沟，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] [swɔːrmz] [krʌʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [peɪst] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [e'fluːvɪəm]
and the multitudinous swarms crushed to a paste , of which the effluvium
和 这 众多 蜂群 碎 到 一个 粘贴 , 的 哪个 这 脱发

[teint] [ðə; ði] [eə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] ;
taints the air for miles ;
污点 这 空气 为了 英里 ;

无数的蜂群被碾成糊状，其散发的气味污染了数英里外的空气；

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [ɪn'kɜːʃ(ə)n] , [ɪf] [tʃekt] , [ɪz] [nɒt] [ə'restɪd] .
but still the incursion , if checked , is not arrested .
但 仍然 这 侵入 , 如果 已检查 , 是 不是 被捕 .

但即便如此，入侵行为即便被制止，也不会停止。

[wen] [ðə; ði] ['plɑːntə(r)] [siːz] [ðə; ði] ['ɑːmi] - [wɜːm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fiːldz] ,
When the planter sees the army - worm in his fields ,
什么时候 这 播种机 看到 这 军队 - 蠕虫 在 他的 字段 ,

当种植园主在田里看到草地贪夜蛾时，

[hiː; hi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [krɒp] [ɪn] [dɪ'speə(r)] .
he is ready to give up his crop in despair .
他 是 准备好 到 给 向上 他的 庄稼 在 绝望 .

他绝望地准备放弃庄稼。

[baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ðə; ði] " [b'ɒlz] " [ɔː(r)] " [fɔːmz] " [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['əʊpən] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]
By the middle of July the " bolls " or " forms " begin to open ; and the
经过 这 中间 的 七月 这 " 棉铃 " 或者 " 表格 " 开始 到 打开 ; 和 这

['kɒtn] ['fiːldz] ,
cotton fields ,
棉布 字段 ,

到七月中旬，“棉铃”或“花苞”开始裂开；棉花田，

[wen] [vjuː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌvəd]
when viewed from a short distance , present the appearance of being covered
什么时候 已查看 从 一个 短的 距离 , 展示 这 外貌 的 存在 涵盖

[wɪð] [rɪdʒɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [[sɪks]]
with ridges of white [6]
和 山脊 的 白色的 [6]

从近距离观察，看起来好像覆盖着白色的脊状物[6]

[sɜːf] .
surf .
冲浪 .

冲浪。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [ðə; ði] ['pɪkɪŋ] ['siːz(ə)n] [kə'mensɪz] ,
Toward the close of the month the picking season commences ,
朝向 这 关闭 的 这 月 这 挑选 季节 开始 ,

临近月底，采摘季就开始了。

[ænd; ənd] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'mɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['krɪsməs] ['hɒlədeɪz] .
and is continued without intermission until the Christmas holidays .
和 是 持续 没有 中场休息 直到 这 圣诞节 假期 .

演出将持续进行，直至圣诞节假期，期间不会中断。

[iːtʃ] [fiːld] - [hænd] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bæg] .
Each field - hand is supplied with a basket and a bag .
每个 场地 - 手 是 供应 和 一个 篮子 和 一个 包 .

每个田间工人都会配备一个篮子和一个袋子。

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɪz] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtn] [rəʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæg] ,
The basket is placed at the end of the cotton row , and the bag ,
这 篮子 是 放置 在 这 结尾 的 这 棉布 排 , 和 这 包 ,

篮子放在棉花行的末端，袋子，

[æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [fɪld] , [ɪz] ['emptid] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
as fast as filled , is emptied into it .
作为 快速地 作为 已填 , 是 清空 进入 它 .

水一灌满，就立刻倒进里面。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [saɪt] , [ɒn] " [ðə; ði] [əʊld] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,
It is a pleasant sight , on " the old plantation ,
它 是 一个 令人愉快的 视线 , 在 " 这 老的 种植园 ,

在“古老的种植园”里，这是一幅令人愉悦的景象。

" [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɪkəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [wɜːk] ,
" to see the pickers returning at nightfall from their work ,
" 到 看 这 采摘者 返回 在 黄昏 从 他们的 工作 ,

“看到采摘者们在夜幕降临时结束工作返回家中，

[wɪð] [ðeə(r)] [wel] - [fɪld] [b'ɑːskɪts] [ˌpɪktʃə'reskli] [pɔɪzd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['wʊli] [hedz] .
with their well - filled baskets picturesquely poised upon their woolly heads .
和 他们的 出色地 - 已填 篮子 风景如画 准备 之上 他们的 毛茸茸的 头部 .

她们毛茸茸的头上顶着装满东西的篮子，姿态十分优美。

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['staʊtɪst] [ɪn] [ðə; ði] [væn] , [ðeɪ] [muːv] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ,
Falling into line with the stoutest in the van , they move along through the twilight ,
坠落 进入 线 和 这 最粗壮的 在 这 货车 , 他们 移动 沿着 通过 这 暮 ,

他们跟上车厢里最壮硕的人，在暮色中继续前行。

[tuː] ['taɪəd] [tuː; tə] [tɔːk] [ɔː(r)] [sɪŋ] , ['æŋkʃəs] ['əʊnli] [tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ðeə(r)] [stɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pækɪŋ] - [haʊs] ,
too tired to talk or sing , anxious only to deposit their store in the packing - house ,
也 疲劳的 到 讲话 或者 唱歌 , 焦虑的 仅有的 到 订金 他们的 店铺 在 这 包装 - 房子 ,

他们累得说不出话来，也唱不出歌来，只想赶紧把货物送到包装厂。

[ænd; ənd] [rɪ'taɪə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] " ['kwɔːtəz] " [tuː; tə] [rest] .
and retire to their " quarters " to rest .
和 退休 到 他们的 " 四分之一 " 到 休息 .

然后回到各自的“住处”休息。

[ə; eɪ] [fɜːst] - [reɪt] [hænd] [wɪl] [pɪk] [frɒm; frəm] [θriː] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]
A first - rate hand will pick from three hundred to three hundred and fifty
一个 第一的 - 速度 手 将要 挑选 从 三 百 到 三 百 和 五十
[paʊndz] [ɒv; əv] ['kɒtn] [pə(r)] [deɪ] .
pounds of cotton per day .
磅 的 棉布 每 天 .

一个技术娴熟的工人一天可以采摘三百到三百五十磅棉花。

[ðə; ði] [nekst] ['prəʊses] [ɪz] [ðə; ði] " ['dʒɪnɪŋ] , " [ɔː(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The next process is the " ginning , " or separation of the cotton from the
这 下一个 过程 是 这 " 轧棉 , " 或者 分离 的 这 棉布 从 这
[siːdz] .
seeds .
种子 .

下一个工序是“轧棉”，即将棉花与棉籽分离。

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtn] - [dʒɪn] [baɪ] ['iːlaɪ] ['wɪtni] , [ə; eɪ] [njuː] ['ɪŋglənd] [juːθ] , [ɪn]
The invention of the cotton - gin by Eli Whitney , a New England youth , in
这 发明 的 这 棉布 - 杜松子酒 经过 伊莱 惠特尼 , 一个 新的 英格兰 青年 , 在
- ,
1793 ,
- ,

1793年，新英格兰青年伊莱·惠特尼发明了轧棉机。

[mɑːkt] [ə; eɪ] [njuː] ['iːpɒk] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒtn] [treɪd] ,
marked a new epoch in the cotton trade ,
标记 一个 新的 时代 在 这 棉布 贸易 ,

标志着棉花贸易进入了一个新时代，

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [kwɔ'druːpəld] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ]
and at once more than quadrupled the value of the article as a
和 在 一次 更多的 比 四倍 这 价值 的 这 文章 作为 一个
['næʃ(ə)nəl] ['steɪp(ə)l] .
national staple .
国家的 主食 .

并立即使该产品作为国民必需品的价值翻了四倍多。

['ɑːkraɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] - [freɪm] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['dʒiːniəl]
Arkwright had already introduced the spinning - frame , and through the genial
阿克赖特 有 已经 介绍 这 旋转 - 框架 , 和 通过 这 和蔼可亲
['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [greɪt] [ɪn'venʃnz] ,
influence of these two great inventions ,
影响 的 这些 二 伟大的 发明 ,

阿克赖特此前已经发明了纺纱机，而正是在这两项伟大发明的积极影响下，

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['kɒtn] , ['fɔːməli] [spʌn] ['tiːdiəsli] [baɪ] [hænd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv] [faɪv]
a pound of cotton , formerly spun tediously by hand into a thread of five
一个 磅 的 棉布 , 以前 旋转 乏味地 经过 手 进入 一个 线 的 五
['hʌndrəd] [fiːt] ,
hundred feet ,
百 脚 ,

一磅棉花，以前需要费力地手工纺成五百英尺长的线，

[wɒz; wəz] ['leŋθənd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fɪləmənt] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [['sɛvən]]
was lengthened into a filament of one hundred [7]
曾是 加长 进入 一个 灯丝 的 一 百 [7]

被拉长成一百根丝[7]

[ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] ;
and fifty miles ;
和 五十 英里 ;

五十英里；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kɒtn] [ɪk'spɔːts] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['sɪksti] [j'iəz] [frɒm; frəm]
and the value of our cotton exports was increased in sixty years from
和 这 价值 的 我们的 棉布 出口 曾是 增加 在 六十 年 从

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] !
fifty thousand to one hundred and twelve millions of dollars !
五十 千 到 一 百 和 十二 百万 的 美元 !

六十年间，我国棉花出口额从五万美元增加到一亿一千二百万美元！

['pækɪŋ] [pres] . [[eit]]
PACKING PRESS . [8]
包装 按 . [8]

包装机。[8]

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] " ['dʒɪnɪŋ] " ['kɒmz] [ðə; ði] " ['beɪlɪŋ] " [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtn] ,
After the " ginning " comes the " baling " of the cotton ,
后 这 " 轧棉 " 来 这 " 打包 " 的 这 棉布 ,

轧棉之后就是棉花的打包环节。

[wɪtʃ] [endz] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
which ends the labor bestowed upon it on the plantation .
哪个 结束 这 劳动 授予 之上 它 在 这 种植园 .

至此，它在种植园里所承担的劳动就结束了。

[ɪn] [ðɪs] ['prəʊses] ['paʊəf(ə)l] [skruː] - ['presɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
In this process powerful screw - presses are employed .
在 这 过程 强大的 拧紧 - 出版社 是 受雇 .

在这个过程中，需要用到强力螺旋压力机。

[ðə; ði] ['kɒtn] [ɪz] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [ken'tʌki] ['bægɪŋ] ,
The cotton is inclosed in Kentucky bagging ,
这 棉布 是 封闭 在 肯塔基州 装袋 ,

棉花用肯塔基州产的包装袋包裹着。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [iːtʃ] [beɪl] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'prest] [baɪ] [ðə; ði] [skruː] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə]
and the contents of each bale are compressed by the screw almost to
和 这 内容 的 每个 包 是 压缩 经过 这 拧紧 几乎 到

[ðə; ði] [sə'lɪdəti] [ɒv; əv] [stəʊn] .
the solidity of stone .
这 固体 的 石头 .

每个包装袋内的东西都被螺旋压缩到几乎像石头一样坚硬。

[ðə; ði] ['kɒtn] [ɪz] [naʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] .
The cotton is now ready for market .
这 棉布 是 现在 准备好 为了 市场 .

棉花现在可以上市了。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pækɪŋ] ['siːz(ə)n] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒɒli] [taɪmz] [ɒn] [ðə; ði] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] .
Toward the close of the packing season there are jolly times on the plantation .
朝向 这 关闭 的 这 包装 季节 那里 是 快乐的 时代 在 这 种植园 .

包装季末，种植园里一片欢乐祥和。

[fɒks] - ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪsɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
Fox - hunting and racing are the order of the day .
狐狸 - 打猎 和 赛车 是 这 命令 的 这 天 .

猎狐和赛马是这里的日常活动。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['plɑːntə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] " [faɪn] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒentlmən] , " ['əupənz] [haʊs] [tuː; tə] [ɔːl] ,
The Southern planter , like the " fine old English gentleman , " opens house to all ,
这 南方 播种机 , 喜欢 这 " 美好的 老的 英语 绅士 , " 打开 房子 到 全部 ,

南方种植园主就像“高贵的英国老绅士”一样，热情款待所有人。

[ænd; ənd] [ɔːl] [gəʊz] " ['meri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bel] .
and all goes " merry as a marriage bell .
和 全部 去 " 欢乐 作为 一个 婚姻 钟 .

一切都"像婚礼的钟声一样欢快"。

" ['sæmbəʊ] [rʌbz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['mʌskɪt] , [ænd; ənd] [ɪz] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dʌks] ,
" Sambo rubs up his old musket , and is out after the ducks ,
" 桑博 摩擦 向上 他的 老的 滑膛枪 , 和 是 出去 后 这 鸭子 ,

桑博擦了擦他的旧火枪，出去追赶野鸭。

[waɪl] ['daɪnəz] ['ʃaɪnɪŋ] [feɪs] [weəz] [æn; ən] ['ekstrə] [glɒs] [ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒlədeɪz] .
while Dinah's shining face wears an extra gloss in anticipation of the holidays .
尽管 迪娜的 灼灼 脸 穿着 一个 额外的 光泽 在 预期 的 这 假期 .

黛娜容光焕发，脸上涂着一层额外的唇彩，满心期待着假期的到来。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['hɒlədeɪz] [ðeə(r)] [ɪz] [haɪ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] ['kwɔːtəz] .
Throughout the holidays there is high festival in the negro quarters .
自始至终 这 假期 那里 是 高的 节日 在 这 黑人 四分之一 .

整个假期期间，黑人居住区都会举行盛大的庆祝活动。

" [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊ] " [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪdl] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['gəʊɪŋ] .
" The shovel and the hoe " are laid down , and the fiddle is continually going .
" 这 铲 和 这 锄 " 是 铺设 向下 , 和 这 小提琴 是 持续 去 .

"铁锹和锄头"都已放下，而小提琴却仍在继续演奏。

[səʊ] [endz] [ðə; ði] ['kɒtn] ['siːz(ə)n] . [[naɪn]]
So ends the cotton season . [9]
所以 结束 这 棉布 季节 . [9]

棉花种植季就此结束。[9]

['ʃɪpmənt] [ɒn] [ðə; ði] [,mɪsɪ'sɪpi] .
Shipment on the Mississippi .
运输 在 这 密西西比州 .

密西西比河上的货物运输。

[ðə; ði] ['kɒtn] , ['biːɪŋ] [pækt] , [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
The cotton , being packed , is to be sent to market .
这 棉布 , 存在 包装 , 是 到 是 发送 到 市场 .

棉花包装完毕后，将被运往市场。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [,aɪ 'tiː] [ɪz] " [hɔːl] , " ['dʒen(ə)rəli] [baɪ] ['ɒks(ə)n] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['lændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
For this purpose it is " hauled , " generally by oxen , to the nearest landing on the river ,
为了 这 目的 它 是 " 拖拽 , " 一般来说 经过 牛 , 到 这 最近的 降落 在 这 河 ,

为此，人们通常用牛将船"拖"到河边最近的码头。

[weə(r)] [ðə; ði] [beɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [bæŋks] [ænd; ənd] [stəʊd] [ɒn] [bɔːd] [freɪt] [bəʊts] [baʊnd] [tuː; tə] [njuː] ['ɔːrlənz] [ɔː(r)] ['məʊbaɪl] .
where the bales are rolled down the banks and stowed on board freight boats bound to New Orleans or Mobile .
在哪里 这 捆包 是 滚动 向下 这 银行 和 已存放 在 木板 货运 船 边界 到 新的 奥尔良 或者 移动的 .

在那里，草捆被滚下河岸，装上开往新奥尔良或莫比尔的货船。

[ðɪs] ['prəʊses] [ɪz] ['teknɪkli] [kɔːld] " ['bʌmpɪŋ] .
This process is technically called " bumping .
这 过程 是 技术上来说 称为 " 碰撞 .

这个过程在技术上被称为"顶撞"。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [plæn'teɪʃən] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tə'neɪʃəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒtn] ,
" There are certain plantations famous for the tenacious and beautiful quality of their cotton ,
" 那里 是 肯定 种植园 著名的 为了 这 顽强 和 美丽的 质量 的 他们的 棉布 ,

"有些种植园因其棉花的坚韧和优良品质而闻名，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪk] & [sʌnz] - ['selɪbreɪtɪd] ['səʊɪŋ] - ['kɒtn] [mɪlz] [æt; ət] ['glɑːzgəʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] [dɪ'raɪvd] .
from which the supplies for Dick & Sons ' celebrated sewing - cotton mills at Glasgow are principally derived .
从 哪个 这 补给品 为了 迪克 & 儿子们 - 著名 缝纫 - 棉布 磨坊 在 格拉斯哥 是 主要 衍生的 .

迪克父子公司在格拉斯哥著名的棉纺厂的主要原料就来源于此。

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd] [ˌɑːr 'iː] - ['ʃɪpmənt] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] .
Delivery and Re - shipment at New Orleans .
送货 和 关于 - 运输 在 新的 奥尔良 .

新奥尔良的收货和转运。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['bʌs(ə)l] [ænd; ənd] ['siːmɪŋ] [kən'fjuːʒn] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['levi] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] [wen] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [krɒp] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
It would be difficult to describe the scene of bustle and seeming confusion presented by the levee at New Orleans when the bulk of the new crop begins to come in .
它 会 是 难的 到 描述 这 场景 的 忙碌 和 似乎 困惑 呈现 经过 这 堤坝 在 新的 奥尔良 什么时候 这 大部分 的 这 新的 庄稼 开始 到 来 在 .

当新季作物大量涌入时，新奥尔良堤坝上熙熙攘攘、看似混乱的景象，很难用语言来形容。

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['klæmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] ['stiːvidɔːz] ,
The songs and clamor of the negro stevedores ,
这 歌曲 和 叫嚣 的 这 黑人 码头工人 ,

黑人码头工人的歌声和喧闹声，

[æt; ət] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [həʊldz] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [deks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] ;
at work in the holds and on the decks of the vessels ;
在 工作 在 这 持有 和 在 这 甲板 的 这 船只 ;

在船舱和甲板上工作；

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ɔː'θɒrətətɪv] [ɪksp'liːtɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [ænd; ənd] ['mɑːstəz] ; [ðə; ði] ['iːgə(r)] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [-]
the sharp authoritative expletives of the overseers and masters ; the eager conversations of the merchants , and the [10]
这 锋利的 权威性 脏话 的 这 监督者 和 大师 ; 这 渴望的 对话 的 这 商人 , 和 这 [-]

监工和主人尖锐而权威的咒骂；商人们热切的谈话，以及[10]

[ˌpriːtə'nætʃrəl] [æk'tɪvəti] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [spɜːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['enədʒiz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [laɪf] ,
preternatural activity into which the occasion seems to have spurred all the energies of Southern life ,
超自然 活动 进入 哪个 这 场合 似乎 到 有 受到刺激 全部 这 能量 的 南方 生活 ,

这次事件似乎激发了南方生活的所有活力，使之呈现出一种超乎寻常的活跃状态。

[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] ['nɔːðən] [ɪəz] [ænd; ənd] [aɪz] [æt; ət] [wʌns] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪŋ] .
are to Northern ears and eyes at once amusing and confounding .
是 到 北方 耳朵 和 眼睛 在 一次 有趣 和 混淆 .

对于北方人来说，这些声音和画面既有趣又令人困惑。

[bʌt; bət]['ɔːdə(r)] [reɪn] [ə'mɪdst] [ðɪs] ['siːmɪŋ] ['keɪɒs] .
But order reigns amidst this seeming chaos .
但 命令 统治 在……之中 这 似乎 混乱 .

但在这看似混乱的局面中，秩序依然存在。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['ræpɪdli] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bʌlki] ['kɑːgəʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
The Mississippi boats are rapidly relieved of their bulky cargoes , and the
这 密西西比州 船 是 快速 松了口气 的 他们的 笨重 货物 , 和 这
['kɒtn] [ɪz] ['weəhaʊs] [ɔː(r)] [ˌɑːr 'iː] - [ʃɪpt] ,
cotton is warehoused or re - shipped ,
棉布 是 仓库 或者 关于 - 已发货 ,

密西西比河上的船只很快卸下笨重的货物，棉花被存放在仓库或重新装船。

[æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] , [wɪð] ['mɑːvələs] [sɪ'lerɪti] . [-]
as the case may be , with marvellous celerity . [11]
作为 这 案件 可能 是 , 和 奇妙 速度 . [-]

视情况而定，速度惊人。[11]

['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [klaɪd] [mɪlz] , ['glɑːzgəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːst]
Generally the shipments for the Clyde Mills , Glasgow , are among the first
一般来说 这 货物 为了 这 克莱德 米尔斯 , 格拉斯哥 , 是 之中 这 第一的
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ;
of the season ;
的 这 季节 ;

一般来说，运往格拉斯哥克莱德米尔斯的货物是当季最早一批；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪk] & [sʌnz] [baɪ]
and the primest article in the market is always selected for Dick & Sons by
和 这 最高级 文章 在 这 市场 是 总是 已选 为了 迪克 & 儿子们 经过
[ðə; ði] [njuː] ['ɔːrlənz] ['eɪdʒənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːm] .
the New Orleans agents of the firm .
这 新的 奥尔良 代理人 的 这 公司 .

市场上最好的商品总是由迪克父子公司的新奥尔良代理商挑选出来出售。

[ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] ['glɑːzgəʊ] .
Arrival at Glasgow .
到达 在 格拉斯哥 .

抵达格拉斯哥。

[dɪk] & [sʌnz] - [klaɪd] [θred] - [mɪlz] .
DICK & SONS ' CLYDE THREAD - MILLS .
迪克 & 儿子们 - 克莱德 线 - 磨坊 .

迪克父子公司的克莱德跑步机。

[ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaɪd] [θred] - [mɪlz] , ['fɜːnɪʃt] [baɪ] ['aʊə(r)] [ɪn'greɪvə(r)] [frɒm; frəm] ['ækjərət]
The view of the Clyde Thread - Mills , furnished by our engraver from accurate
这 看法 的 这 克莱德 线 - 米尔斯 , 提供 经过 我们的 雕刻师 从 准确的
['drɔːɪŋz] [-]
drawings [12]
图画 [-]

克莱德线厂的景象，由我们的雕刻师根据精确的图纸绘制而成[12]

['teɪkən] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] , [ə'fɔːdz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [mænjʊ'fækt(ə)ri] [ɒv; əv]
taken on the spot , affords a very good idea of the extensive manufactory of
已采取 在 这 点 , 提供 一个 非常 好的 主意 的 这 广泛的 工厂 的
[dɪk] & [sʌnz] ,
Dick & Sons ,
迪克 & 儿子们 ,

现场拍摄的照片，可以很好地展现迪克父子公司的庞大生产规模。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] [sə'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['pɜːfɪkt] , ['iːv(ə)n] ,
from which this country is now supplied with the most perfect , even ,
从 哪个 这 国家 是 现在 供应 和 这 最多 完美的 , 甚至 ,

这个国家现在从中获得了最完美、最均匀的……

[ænd; ənd] [tə'neɪʃəs] ['səʊɪŋ] - ['kɒtn] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
and tenacious sewing - cotton made in the world .
和 顽强 缝纫 - 棉布 制成 在 这 世界 .

以及世界上制造的坚韧耐用的缝纫棉。

[ðə; ði] ['kɒtn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɪlz] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [baɪ] [ðə; ði]
The cotton for the mills , after having been unloaded and inspected by the
这 棉布 为了 这 磨坊 , 后 拥有 到过 卸载 和 检查 经过 这
['revənjuː] ['ɒfɪsəz] ,
revenue officers ,
收入 警官 ,

运往纺织厂的棉花，在经过税务官员卸货和检查后，

[ɪz] [kən'veɪd] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪlz] ,
is conveyed at once to the mills ,
是 传递 在 一次 到 这 磨坊 ,

立即运送到磨坊，

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['weəhaʊs] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəl] ,
where there is an immense amount of warehouse room for the raw material ,
在哪里 那里 是 一个 巨大 数量 的 仓库 房间 为了 这 生的 材料 ,

那里有巨大的仓库空间来存放原材料，

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [speɪs] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
independent of the space devoted to machinery and the storage of the
独立的 的 这 空间 奉献 到 机械 和 这 贮存 的 这
[ˌmænju'fæktʃəd] ['ɑːtɪk(ə)l] .
manufactured article .
制造 文章 .

与机器设备和成品存储所占用的空间无关。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
Of the latter , however , there is never a large accumulation ,
的 这 后者 , 然而 , 那里 是 绝不 一个 大的 积累 ,

然而，后者却从未出现过大规模的积累。

[ðə; ði] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['evə(r)] - [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mɑːnd] ['tæksɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ðə; ði] [fə'sɪlətiz]
the active and ever - increasing demand taxing to the utmost the facilities
这 积极的 和 曾经 - 增加 要求 征税 到 这 极致 这 设施
[ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [greɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
of production , great as they are .
的 生产 , 伟大的 作为 他们 是 .

活跃且不断增长的需求给生产设施带来了极大的压力，尽管这些设施规模庞大。

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] , & [siː] .
The Manufacturing , & c .
这 制造业 , & c .

制造业等。

[ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] ['skʌtʃɪŋ] , ['kɑːdɪŋ] , ['spɪnɪŋ] , ['twɪstɪŋ] ,
A full description of the processes of scutching , carding , spinning , twisting ,
一个 满的 描述 的 这 流程 的 偷偷溜走 , 卡片整理 , 旋转 , 扭曲 ,
['bliːtʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['spuːlɪŋ] ,
bleaching , and spooling ,
漂 , 和 卷轴 ,

对粗纺、梳理、纺纱、加捻、漂白和卷绕等工序的完整描述

[θruː] [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒtn] ['pɑːsɪz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pækt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɪn]
through all of which the cotton passes before it is packed for exportation in
通过 全部 的 哪个 这 棉布 通过 前 它 是 包装 为了 出口 在
[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [θred] ,
the form of thread ,
这 形式 的 线 ,

棉花在被包装成线状出口之前，要经过所有这些工序。

[wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][mɔː(r)] [speɪs] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'vəʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] ,
would require more space than we can devote to them in this treatise ,
会 要求 更多的 空间 比 我们 能 奉献 到 他们 在 这 论文 ,

要详细讨论这些问题，需要比我们在本论文中所能容纳的篇幅更多的空间。

[ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [wʊd] [biː; bi]['rɑːðə(r)][draɪ] ['riːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
and , moreover , would be rather dry reading for the ladies ,
和 , 而且 , 会 是 相当 干燥 阅读 为了 这 女士们 ,

而且，对女士们来说，读起来也会相当枯燥。

[fɔː(r); fə(r)] [huːz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪz] [ɪn'tendɪd] .
for whose information and amusement this little publication is intended .
为了 谁 信息 和 娱乐 这 小的 发布 是 故意的 .

本小册子旨在为读者提供信息和娱乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['leɪtɪst] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [mə'ʃiːnəri] ,
It is sufficient to say , that all the latest improvements in machinery ,
它 是 充足的 到 说 , 那 全部 这 最新的 改进 在 机械 ,

只需说明一点，所有最新的机械改进，

[ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['brɑːntʃɪz] , [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [æt; ət][ðə; ði] [klaɪd] [wɜːks] ;
in each of the above branches , have been introduced at the Clyde Works ;
在 每个 的 这 多于 分支 , 有 到过 介绍 在 这 克莱德 作品 ;

以上各分支均已在克莱德工厂引入；

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mə'kænɪkl] [fə'sɪlətiz] , [æz; əz] [wel]
and that as regards the perfection of their mechanical facilities , as well
和 那 作为 问候 这 完美 的 他们的 机械的 设施 , 作为 出色地
[æz; əz][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][kə'pæsəti] ,
as in point of capacity ,
作为 在 观点 的 容量 ,

至于他们的机械设备是否完善，以及产能方面，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] ['raɪvlz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] . [-]
they have no rivals in the United Kingdom . [13]
他们 有 不 竞争对手 在 这 团结的 王国 . [-]

他们在英国没有竞争对手。[13]

[ˌmænju'fæktʃəd] ['ɑːtɪk(ə)l][ɪn] [njuː] [jɔːk] .
Manufactured Article in New York .
制造 文章 在 新的 约克 .

纽约制造。

[ðə; ði] [kən'saɪnmənts] [ɒv; əv] [dɪk] & [sʌnz] - [spuːl] - ['kɒtn] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ə; eɪ] [skeɪl]
The consignments of Dick & Sons ' spool - cotton to this city are on a scale
这 货物 的 迪克 & 儿子们 - 线轴 - 棉布 到 这 城市 是 在 一个 规模
[ɒv; əv]['mægnɪtjuːd] [wɪtʃ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['nevə(r)] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪ'mens] [ænd; ənd]
of magnitude which those who have never reflected upon the immense and
的 震级 哪个 那些 WHO 有 绝不 反映 之上 这 巨大 和
[juːnɪ'vɜːs(ə)l] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] [wʊd] ['skeəsli] [bɪ'liːv] .
universal consumption of the article would scarcely believe .
普遍的 消耗 的 这 文章 会 几乎 相信 .

迪克父子公司的线轴棉花运往这座城市的规模之大，那些从未思考过这种商品巨大而普遍的消费量的人，恐怕难以相信。

[ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɪz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒlɪnz] - [laɪn][ɒv; əv] [s'tiːməz] ,
The bulk of the importations is received by the Collins ' line of steamers ,
这 大部分 的 这 进口 是 已收到 经过 这 柯林斯 - 线 的 蒸汽船 ,

大部分进口货物由柯林斯航运公司的轮船接收。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒlɪnz] - [wɔːf] ,
and delivered at the Collins ' wharf ,
和 发表 在 这 柯林斯 - 码头 ,

并在柯林斯码头交付。

[wens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['eɪdʒənsi][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːm] , - [deɪ] - [striːt] .
whence it is conveyed to the New York agency of the firm , 51 Dey - street .
何处 它 是 传递 到 这 新的 约克 机构 的 这 公司 , - 戴伊 - 街道 .

然后将其送至该公司位于纽约戴伊街 51 号的办事处。

[tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə] [seɪ] ,
To the trade it is unnecessary to say ,
到 这 贸易 它 是 不必要 到 说 ,

对于业内人士来说，无需赘言。

[ðæt] [dɪk] & [sʌnz] - [sɪks] - [kɔːd] [spuːl] - ['kɒtn] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ;
that Dick & Sons ' six - cord spool - cotton is the best in the market ;
那 迪克 & 儿子们 - 六 - 绳索 线轴 - 棉布 是 这 最好的 在 这 市场 ;

Dick & Sons 的六股棉线轴是市场上最好的；

[ænd; ənd] ['leɪdɪz] ['dʒen(ə)rəli][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [ɪn] [streŋθ] , [ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɒv; əv] ['θɪknəs] ,
and ladies generally are aware that in strength , uniformity of thickness ,
和 女士们 一般来说 是 意识到的 那 在 力量 , 均匀性 的 厚度 ,
[ænd; ənd] ['kləʊsnəs] [ɒv; əv]['faɪbə(r)] ,
and closeness of fibre ,
和 亲近 的 纤维 ,

女士们通常都知道，在强度、厚度均匀性和纤维紧密度方面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ['səʊɪŋ] - [θred] [ɪn][juːz] .
it is superior to any other sewing - thread in use .
它 是 优越的 到 任何 其他 缝纫 - 线 在 使用 .

它比目前使用的任何其他缝纫线都更胜一筹。

['mɪstə(r)] . [dɪk] , ['siːniə(r)] , [hæz; həz] ['prɒbəbli] [hæd; həd][mɔː(r)] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz][ə; eɪ]
Mr . Dick , senior , has probably had more experience as a
先生 . 迪克 , 高级的 , 有 大概 有 更多的 经验 作为 一个
[ˌmænju'fæktʃərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ðæn; ðən] ['eni] [-]
manufacturer of the article than any [14]
制造商 的 这 文章 比 任何 [-]

老迪克先生作为该产品的制造商，可能比任何人都更有经验[14]

['ʌðə(r)][mæn] ['lɪvɪŋ] .
other man living .
其他 男人 活的 .

另一个活着的男人。

['praɪə(r)][tuː; tə] [kə'mensɪŋ] ['bɪznəs] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli]
Prior to commencing business on his own account he had been for nearly
事先的 到 开始 商业 在 他的 自己的 帐户 他 有 到过 为了 几乎
['θɜːti] [j'iəz] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ]
thirty years the manager of a factory celebrated for producing a
三十 年 这 经理 的 一个 工厂 著名 为了 生产 一个
[suː'pɪəriə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['səʊɪŋ] - ['kɒtn] ,
superior description of sewing - cotton ,
优越的 描述 的 缝纫 - 棉布 ,

在自主创业之前，他曾担任一家以生产优质缝纫棉布而闻名的工厂的经理近三十年。

['ɔːlsəʊ] [wel] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
also well known in the United States .
还 出色地 已知 在 这 团结的 各州 .

在美国也很有名。

[hens] [ðə; ði] ['kɒtn] [ɒv; əv] [dɪk] & [sʌnz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [ˌpɒpju'lærəti] .
Hence the cotton of Dick & Sons came into the market with a ready - made popularity .
因此 这 棉布 的 迪克 & 儿子们 来了 进入 这 市场 和 一个 准备好 - 制成 人气 .

因此，迪克父子公司的棉花一进入市场就广受欢迎。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ɒv; əv][ɪts] ['eksələns] , [-]
The name of Mr . Dick was a guarantee of its excellence , [15]
这 姓名 的 先生 . 迪克 曾是 一个 保证 的 它是 卓越 , [-]

迪克先生的名字就是其卓越的保证[15]。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [spɒn'teɪniəsli] [spræŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
and a large demand for it spontaneously sprang up in the United States ,
和 一个 大的 要求 为了 它 自发地 弹簧 向上 在 这 团结的 各州 ,

于是，美国自发地出现了对这种产品的巨大需求。

['kænədə] , [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pə'zeʃənz] [ɪn]['ɪndiə] , [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Canada , the West Indies , and the British possessions in India , and throughout the world .
加拿大 , 这 西方 印第斯 , 和 这 英国 财产 在 印度 , 和 自始至终 这 世界 .

加拿大、西印度群岛、英国在印度的属地以及世界各地。

['ɪnfɪnət] [peɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ðə; ði] [sə'lebrəti] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kwaɪəd] .
Infinite pains are taken to retain for the article the celebrity it has acquired .
无限 疼痛 是 已采取 到 保持 为了 这 文章 这 名人 它 有 获得 .

为了保持文章已获得的知名度，人们不遗余力。

['evri] [spuːl] [ɪz] [ɪn'spektɪd] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][æt; ət]['glɑːzgəʊ] ,
Every spool is inspected before it leaves the factory at Glasgow ,
每一个 线轴 是 检查 前 它 树叶 这 工厂 在 格拉斯哥 ,

每卷线器在离开格拉斯哥工厂前都要经过检验。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [dɪ'fektɪv] ['spesəmən] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [riːtʃ] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [kən'sjuːməz] .
so that no defective specimens can possibly reach the hands of consumers .
所以 那 不 有缺陷的 标本 能 可能 抵达 这 双手 的 消费者 .

这样一来，就不会有任何缺陷产品流入消费者手中。

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv] ['kɒtn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][mæn] ,
The history of the culture of cotton , and of its application to the uses of man ,
这 历史 的 这 文化 的 棉布 , 和 的 它是 应用 到 这 用途 的 男人 ,

棉花种植的历史及其在人类生活中的应用，

[fɔːmz] [æn; ən][ˈɔːlməʊst][rəʊˈmæntɪk][ˈepɪsəʊd][ɪn][ðə; ði][ˈæn(ə)lz][ɒv; əv][ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] , [ˈkɒmɜːs] ,
forms an almost romantic episode in the annals of agriculture , commerce ,
表格 一个 几乎 浪漫的 插曲 在 这 志 的 农业 , 商业 ,
[ænd; ənd] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] .
and manufactures .
和 制成品 .

在农业、商业和制造业的历史上，这几乎构成了一段浪漫的插曲。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈɪmpɪtəs] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ɪts] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
We have already mentioned the extraordinary impetus given to its production ,
我们 有 已经 提及 这 非凡的 动力 给定 到 它是 生产 ,
[seɪl] ,
sale ,
销售 ,

我们已经提到过，它的生产和销售得到了极大的推动。

[ænd; ənd][juːz][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [ˈwɪtniz] [sɔː] - [dʒɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ðə; ði]
and use by the introduction of Whitney's saw - gin , for separating the
和 使用 经过 这 介绍 的 惠特尼的 锯 - 杜松子酒 , 为了 分离 这
[siːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊl] ,
seeds from the wool ,
种子 从 这 羊毛 ,

并利用惠特尼锯轧机将种子与羊毛分离。

[ɪn][ðə; ði] [jˈɪəz] - [ænd; ənd] - .
in the years 1793 and 1794 .
在 这 年 - 和 - .

在 1793 年和 1794 年。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [ˈprəʊɡres] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈmɑːnd] [ænd; ənd] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ]
Since that time the progress of the demand and consumption has been no
自从 那 时间 这 进步 的 这 要求 和 消耗 有 到过 不
[les] [ˈwʌndəf(ə)l] .
less wonderful .
较少的 精彩的 .

自那时以来，需求和消费的发展同样令人瞩目。

[ɪn] - [ðə; ði][ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] [rəʊz] [frɒm; frəm] - , - [ˈɛlˈbiːˈɛs] . , [ðə; ði] [sʌm] [ˈtəʊt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
In 1794 the export rose from 187 , 000 lbs . , the sum total for
在 - 这 出口 玫瑰 从 - , - 磅 . , 这 和 全部的 为了
[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [jɪə(r)] ,
the previous year ,
这 以前的 年 ,

1794年，出口量从上一年的总量187,000磅增加到......

[tuː; tə][wʌn] , - , - [ˈɛlˈbiːˈɛs] .
to 1 , 601 , 760 lbs .
到 1 , - , - 磅 .

至 1,601,760 磅。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][sɪks] , - , - [ˈɛlˈbiːˈɛs] .
The next year it was over 6 , 000 , 000 lbs .
这 下一个 年 它 曾是 超过 6 , - , - 磅 .

第二年就超过了 600 万磅。

[ɪn] - [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə] [əˈbaʊt] - , - , - [ˈɛlˈbiːˈɛs] . ,
In 1800 it had advanced to about 18 , 000 , 000 lbs . ,
在 - 它 有 先进的 到 关于 - , - , - 磅 . ,

到1800年，它的重量已经达到了约1800万磅。

[ænd; ənd][ɪn] - [tuː; tə] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - , - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
and in 1810 to upwards of 93 , 000 , 000 lbs .
和 在 - 到 向上 的 - , - , - 磅 .

1810 年，这一数字高达 93,000,000 磅。

[ðə; ði][lɑːst] [rɪ'tɜːnz] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] - ,
The last returns before us are for 1852 ,
这 最后的 返回 前 我们 是 为了 - ,

我们面前最后一份统计数据是1852年的。

[wen] [ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːt] ['steɪp(ə)l][və'raɪəti][ə'ləʊn] [ɪk'siːdɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd][wʌn]
when the export of the short staple variety alone exceeded one thousand one
什么时候 这 出口 的 这 短的 主食 种类 独自的 超出 一 千 一
['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [paʊndz] !
hundred millions of pounds !
百 百万 的 磅 !

仅短绒小麦品种的出口量就超过了11亿磅！

[tuː; tə] [ðɪs] ['ægrɪgət] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ə'baʊt][wʌn]['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [paʊndz] [meɪ] [biː; bi]
To this aggregate we suppose about one hundred millions of pounds may be
到 这 总计的 我们 认为 关于 一 百 百万 的 磅 可能 是
['ædɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siː] - ['aɪlənd][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɒŋ] - ['faɪbərd] ['kɒtn] .
added for the sea - island and other long - fibred cottons .
额外 为了 这 海 - 岛 和 其他 长的 - 纤维 棉花 .

我们估计，海岛棉和其他长纤维棉的产量可能还会增加约一亿英镑。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðə(r)] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði]['fæbrɪks]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪ'nɔːməs]
It may well be doubted whether among all the fabrics into which this enormous
它 可能 出色地 是 怀疑 无论 之中 全部 这 布料 进入 哪个 这 巨大的
[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [rɔː] [mə'tɪəriəl][ɪz] [kən'vɜːtɪd] [ðeə(r)][ɪz][wʌn][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən] ['səʊɪŋ] -
amount of raw material is converted there is one more valuable than sewing -
数量 的 生的 材料 是 转换 那里 是 一 更多的 有价值的 比 缝纫 -
['kɒtn] .
cotton .
棉布 .

很难说，在所有这些由大量原材料加工而成的织物中，有没有比缝纫棉布更有价值的一种。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ɪf] [ðə; ði] [-]
We think if the [16]
我们 思考 如果 这 [-]

我们认为如果[16]

['kwestʃən] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , ['weðə(r)] [ðə; ði]['tekstaɪl]['fæbrɪks]
question were put to the ladies to - morrow , whether the textile fabrics
问题 是 放 到 这 女士们 到 - 明天 , 无论 这 纺织品 布料
[prə'djuːst] [frɒm; frəm] ['kɒtn] ,
produced from cotton ,
生产 从 棉布 ,

明天要向女士们提出一个问题，那就是棉花生产的纺织品是否……

[ɔː(r)] ['kɒtn] ['səʊɪŋ] - [θred] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌmfət]
or cotton sewing - thread , were the most indispensable to their comfort
或者 棉布 缝纫 - 线 , 是 这 最多 必不可少 到 他们的 舒适
[ænd; ənd] [kən'viːniəns] ,
and convenience ,
和 方便 ,

或者棉质缝纫线，对他们的舒适和便利来说是必不可少的。

['evri] ['θɪmb(ə)l] [hænd] [wʊd] [biː; bi] [held] [ʌp] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .
every thimbled hand would be held up in favor of the latter .
每一个 顶针 手 会 是 握住 向上 在 偏爱 的 这 后者 .

所有戴着顶针的手都会举起来支持后者。

['səʊɪŋ] - [sɪlk] [ɪz] [tuː] [ɪk'spensɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['eksədʒənsiːz] ,
Sewing - silk is too expensive for ordinary exigencies ,
缝纫 - 丝绸 是 也 昂贵的 为了 普通的 紧急情况 ,

缝纫用丝绸对于普通需求来说太贵了。

[ænd; ənd] ['lɪnɪn] [θred] ['kænɒt] [biː; bi] [spʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [smuːð] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['faɪbə(r)]
and linen thread cannot be spun of the same smooth and even fibre
和 亚麻布 线 不能 是 旋转 的 这 相同的 光滑的 和 甚至 纤维
[æz; əz] ['kɒtn] [θred] ; [ænd; ənd]
as cotton thread ; and
作为 棉布 线 ; 和

亚麻线无法像棉线那样纺成光滑均匀的纤维；

[bɪ'saɪdz] , ['biːɪŋ] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [nɒt] [ænd; ənd] [twɪst] ,
besides , being liable to knot and twist ,
除了 , 存在 容易 到 结 和 捻 ,

此外，还容易打结和扭曲，

[ɪz] [æpt] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['frædʒaɪl] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [luːm] .
is apt to cut the lighter and more fragile products of the loom .
是 易于 到 切 这 打火机 和 更多的 脆弱的 产品 的 这 织布机 .

容易割伤织布机上较轻、较易碎的产品。

[ə'bɒlɪʃ] ['səʊɪŋ] - ['kɒtn] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ə'bɒlɪʃ] ['mʌzlɪn] [ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l]
Abolish sewing - cotton , and you abolish muslin embroidery and innumerable
取消 缝纫 - 棉布 , 和 你 取消 细棉布 刺绣 和 无数
['delɪkət] [ænd; ənd] ['feəri] - [laɪk] [im'beliʃmənts] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['lʌvlinəs] ,
delicate and fairy - like embellishments of female loveliness ,
精美的 和 仙女 - 喜欢 装饰 的 女性 可爱 ,

废除缝纫棉布，就等于废除了细棉布刺绣和无数精致如仙女般展现女性之美的装饰。

[wɪtʃ] [teɪst] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [hæv; həv] [ɪn'dɔrst] .
which taste and fashion have endorsed .
哪个 品尝 和 时尚 有 认可 .

这正是品味和时尚所认可的。

['evri] ['leɪdi] [ɪz] [baɪ] ['hæbɪt] [ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] .
Every lady is by habit a connoisseur in the article .
每一个 女士 是 经过 习惯 一个 行家 在 这 文章 .

每个女人都习惯性地成为文章的鉴赏家。

[ʃiː; ʃi] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [spuːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] [aɪ] ; [ʃiː; ʃi] [traɪz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θred]
She examines the spools with a critical eye ; she tries the strength of the thread
她 检查 这 线轴 和 一个 批判的 眼睛 ; 她 尝试 这 力量 的 这 线
;
;
;

她仔细检查线轴，试了试线的强度；

[ʃiː; ʃi] ['pɑːsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [test] [ɪts] ['iːvənnəs] [ænd; ənd]
she passes it through her fingers to test its evenness and
她 通过 它 通过 她 手指 到 测试 它是 均匀度 和
[kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs] ,
compactness ,
紧凑 ,

她用手指摩挲着它，检查它的均匀性和紧实度。

[ænd; ənd] [wen] ['siːtɪd] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] ,
and when seated at her work ,
和 什么时候 坐着 在 她 工作 ,

当她坐在工作台前时，

[dɪ'tekts] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt]['eni] [dɪ'fekts] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ][ðə; ði]
detects in a moment any defects which may have been overlooked by the
检测 在 一个 片刻 任何 缺陷 哪个 可能 有 到过 被忽视的 经过 这
[ˌmænju'fæktʃərə(r)] .
manufacturer .
制造商 .

能瞬间检测出制造商可能忽略的任何缺陷。

[tuː; tə] [ðɪs] [ɔː'diːl] [ðə; ði][sɪks] - [kɔːd] ['kɒtn] - [θred] [ɒv; əv] [dɪk] & [sʌnz] [ɪz] ['tʃɪəfəli] [səb'mɪtɪd] .
To this ordeal the six - cord cotton - thread of Dick & Sons is cheerfully submitted .
到 这 考验 这 六 - 绳索 棉布 - 线 的 迪克 & 儿子们 是 愉快地 提交 .

迪克父子公司生产的六股棉线欣然接受了这一考验。

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃælɪndʒɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd][kəm'pærɪs(ə)n] .
It challenges inspection and comparison .
它 挑战 检查 和 比较 .

它对检验和比较提出了挑战。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [nə'sesəti] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]
There is little necessity , however , for an appeal to the ladies in relation to
那里 是 小的 必要性 , 然而 , 为了 一个 上诉 到 这 女士们 在 关系 到
[ɪts] [gʊd] ['kwɒlətiz] ,
its good qualities ,
它是 好的 品质 ,

然而，对于它的优点，几乎无需向女士们赘述。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ðem; ðəm] [ɔːl'redi] [æt; ət][ðeə(r)] ['fɪŋgəz] - [endz] .
for they have them already at their fingers ' ends .
为了 他们 有 他们 已经 在 他们的 手指 - 结束 .

因为他们已经拥有了这些东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷